Inhalt

Introduction.
Oder: Bildung in fremden Sprachen?
Ruprecht Mattig, Miriam Mathias & Klaus Zehbe | 7

Interkulturelles Lernen durch Mehrsprachigkeitsorientierung im Sprachenunterricht
Kerstin Göbel | 31

Eine Zweitsprache lernen – eine Zweitsprache sprechen. Zum Problem und zum Umgang mit der Herstellung von Nichtzugehörigkeit durch Deutschförderung
İnci Dirim & Doris Pokitsch | 59

Auf der Innenseite der Sprache. Mehrsprachigkeit in der Perspektive der pädagogischen Phänomenologie
Cornelie Dietrich | 81

Assessing the Intercultural Dimension of Language Learning
Henning Rossa | 107

Bildung durch ästhetische Figurationen in Literatur und Fremdsprache. Imagination, Mimesis, Imaginäres
Christoph Wulf | 125

Wilhelm von Humboldt als Ethnograph der Sprachen. Seine (tragische) Einsicht in die Dialektik der Bildung in Deutschland
Ruprecht Mattig | 139

Befreundung. Für eine gebildete europäische Mehrsprachigkeit
Jürgen Trabant | 171

Changing Methodologies in English Language Teaching. From the Grammar-Translation Method to the Challenges of English as a Lingua Franca
Katherine Kerschen | 195

Subjectivity in Translation
Paul Standish | 217

In der eigenen Sprache stottern. Über das Philosophieren auf Japanisch und die Erfahrung des Fremden
Fumio Ono | 235

Wie ›Bildung‹ die pädagogische Semantik in Japan bildet. Eine Beobachtung des Herumtollens von Bedeutungen in Übersetzungen
Jun Yamana | 257

›Bildung‹ vs. ›*Kyōyō*‹. Ein deutsch-japanischer Sprach- und Kulturvergleich
Akio Ogawa | 275

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren | 287